Instytut Lingwistyki Stosowanej: oferta dla studentów zagranicznych (2020/21)

**The Institute of Applied Linguistics: courses for international students in English and German (2020/21)**

**Das Institut für Angewandte Linguistik:**

**Lehrveranstaltungen für ausländische Studierende in Englisch und Deutsch (2020/21)**

Please note that courses marked with an asterisk (\*) are taught EITHER in English OR in German depending on the year (enquire before or upon arrival); those with two asterisks (\*\*) require a good knowledge of Polish. / **Wichtig**: die mit einem Stern (\*) markierten Lehrveranstaltungen werden entweder auf Deutsch oder auf Englisch unterrichtet (je nach der Ankunftszeit); Voraussetzung für die Teilnahme an den mit zwei Sternen (\*\*) markierten Lehrveranstaltungen sind gute Polnischkenntnisse.

1. **English-language courses for international students**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Undergraduate courses (BA courses)** | | | | |
|  | **Subject** | Przedmiot | Type of class | ECTS |
| PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA OBCEGO / Advanced English courses | | | | |
| 1. | Advanced English course | Praktyczna nauka języka angielskiego (kurs zintegrowany) |  | 28 |
| 2. | Practical English grammar | Praktyczna gramatyka języka angielskiego |  | 9 |
| WIEDZA O JĘZYKU I KOMUNIKACJI / Language and Communications studies | | | | |
| 3. | Introduction to linguistics\* | Wstęp do językoznawstwa\* | Lecture | 3 |
| 4. | Sociolinguistics\* / Psycholinguistics with elements of foreign language acquisition\* | Socjologia języka i komunikacji\* / Psychologia języka z elementami akwizycji\* |  | 4 |
| 5. | Descriptive grammar of English | Gramatyka opisowa języka angielskiego |  | 10 |
| 6. | English-Polish contrastive grammar with elements of textual analysis\*\* | Gramatyka kontrastywna angielsko-polska z elementami analiz tekstowych\*\* |  | 2 |
| 7. | Discourse analysis\* / Pragmatics\* | Analiza dyskursu\* / Pragmalingwistyka\* | Students’ choose one of the courses on offer | 2 |
| 8. | Stylistics\* / Lexicology\* | Stylistyka\* / Leksykologia\* | Students’ choose one of the courses on offer | 3 |
| WIEDZA O LITERATURZE OBSZARU JĘZYKOWEGO / English-langauge literature | | | | |
| 9. | Introduction to literary studies\* | Wstęp do literaturoznawstwa\* | Lecture | 3 |
| 10. | History of English-language literature\* / Contemporary literature of the British Isles and the United States\* | Zarys historii literatury angielskiej\* / Współczesna literatura brytyjska i amerykańska\* | Lecture; students’ choose one of the courses on offer | 5 |
| 11. | English-Polish and Polish-English literary translation workshop\*\* | Tłumaczenia literackie angielsko-polskie, polsko-angielskie\*\* |  | 2 |
| PRZEDMIOTY TRANSLATORYCZNE / Translation studies | | | | |
| 12. | Introduction to translation theory\* | Wstęp do teorii przekładu\* | Lecture | 2 |
| 13. | English-Polish and Polish-English translation workshop (the language of the press\* / functional texts\*)\*\* | Tłumaczenia angielsko-polskie i polsko-angielskie (artykuły prasowe\* / teksty użytkowe\*)\*\* | Students’ choose one of the courses on offer | 6 |
| 14. | Introduction to English-Polish and Polish-English specialised translation\*\* | Wprowadzenie do tłumaczeń specjalistycznych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski\*\* |  | 5 |
| **Postgraduate courses**  **(MA courses)** | | | | |
| PRAKTYCZNA ZNAJOMOŚĆ JĘZYKA: Advanced English courses | | | | |
| 1. | Advanced English course | Praktyczna nauka języka angielskiego (kurs zintegrowany) |  | 18 |
| WIEDZA O JĘZYKU I KOMUNIKACJI / Language and Communications studies | | | | |
| 2. | National varieties of English | Warianty narodowe języka angielskiego |  | 3 |
| 3. | Pragmatics | Pragmalingwistyka\* |  | 2 |
| 4. | Elements of the psychology of communication\* | Elementy psychologii komunikacji\* |  | 2 |
| 5. | Psychology and sociology of language and communication\* | Psychologia i socjologia języka i komunikacji\* |  | 2 |
| PRZEDMIOTY TRANSLATORYCZNE / Translation studies | | | | |
| 6. | Aspects of translation theory\* | Aspekty teorii translacji\* |  | 4 |
| 7. | English-Polish and Polish-English practical translating and interpreting workshop (Functional texts 1: advertising, tourism, journalism, leaflets)\*\* | Tłumaczenia pisemne i ustne tekstów użytkowych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski (blok 1: teksty m.in. z zakresu reklamy, turystyki, ogłoszenia prasowe, ulotki)\*\* |  | 6 |
| 8. | English-Polish and Polish-English practical translating and interpreting workshop (Functional texts 2: medicine, cosmetology, popular science)\*\* | Tłumaczenia pisemne i ustne tekstów użytkowych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski (blok 2: teksty m. in. z dziedziny medycyny, kosmetologii, popularnonaukowe)\*\* |  | 6 |
| 9. | English-Polish and Polish-English translation workshop (language of law and economics / medical language)\*\* | Tłumaczenia specjalistyczne z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski (teksty ekonomiczno-prawnicze / teksty medyczne)\*\* |  | 6 |
| 10. | English-Polish and Polish-English literary translation workshop\*\* | Tłumaczenia tekstów literackich z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski\*\* |  | 6 |
| 11. | German-English and English-German practical translating and interpreting workshop | Tłumaczenia pisemne i ustne z języka niemieckiego na język angielski | Class taught in both English and German | 10 |

1. **German-language courses for international students //**

**Deutschsprachige Lehrveranstaltungen für ausländische Studierende**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Undergraduate courses (BA courses) //BACHELORSTUDIUM** | | | | |
|  | **Subject // Fach** | Przedmiot | Type of class // Kurstyp | ECTS |
| PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA OBCEGO // DEUTSCHKURSE | | | | |
| 1. | Advanced German course // Deutschkurs für Fortgeschrittene | Praktyczna nauka języka niemieckiego (kurs zintegrowany) |  | 28 |
| 2. | Practical grammar of German //Praktische Grammatik der deutschen Sprache | Praktyczna gramatyka języka niemieckiego |  | 9 |
| WIEDZA O JĘZYKU I KOMUNIKACJI // SPRACHE UND KOMMUNIKATION | | | | |
| 3. | Descriptive grammar of English // Beschreibende Grammatik der deutschen Sprache | Gramatyka opisowa języka niemieckiego |  | 10 |
| 4. | German-Polish contrastive grammar with elements of textual analysis\*\* // Deutsch- polnische kontrastive Grammatik mit Elementen der Textanalyse | Gramatyka kontrastywna niemiecko-polska z elementami analiz tekstowych\*\* |  | 2 |
| WIEDZA O LITERATURZE OBSZARU JĘZYKOWEGO // DEUTSCHSPRACHIGE LITERATUR | | | | |
| 5. | History of German-language literature / Contemporary literature of Germany, Austria and Switzerland //Geschichte der deutschsprachigen Literatur in Abriss/ Deutsche, österreichische und schweizerische Gegenwartsliteratur | Zarys historii literatury niemieckiej / Współczesna literatura Niemiec, Austrii i Szwajcarii | Lecture; students’ choose one of the courses on offer  Vorlesung (Studierende wählen eine der Vorlesungen) | 5 |
| 6. | German-Polish and Polish-German literary translation workshop\*\* // Übersetzen von literarischen Texten (aus dem Deutschen ins Polnische und aus dem Polnischen ins Deutsche) | Tłumaczenia literackie niemiecko-polskie, polsko-niemieckie\*\* |  | 2 |
| PRZEDMIOTY TRANSLATORYCZNE // SEMINARE IN TRANSLATORIK | | | | |
| 7. | German-Polish and Polish-German translation workshop: the language of the press / functional texts\*\* // Übersetzungsseminar: Deutsch- Polnisch und Polnisch- Deutsch (Pressetexte)/ (Gebrauchstexte) | Tłumaczenia niemiecko-polskie i polsko-niemieckie (artykuły prasowe / teksty użytkowe)\*\* |  | 6 |
| 8. | Introduction to German-Polish and Polish-German specialised translation\*\* // Einführung ins Übersetzen von Fachtexten: Deutsch- Polnisch und Polnisch- Deutsch | Wprowadzenie do tłumaczeń specjalistycznych z języka niemieckiego na język polski i z języka polskiego na język niemiecki\*\* |  | 5 |
| **Postgraduate courses**  **(MA courses) MASTERSTUDIUM** | | | | |
| PRAKTYCZNA ZNAJOMOŚĆ JĘZYKA // DEUTSCHKURSE | | | | |
| 1. | Advanced German course // Deutschkurs für Fortgeschrittene | Praktyczna nauka języka niemieckiego (kurs zintegrowany) |  | 18 |
| WIEDZA O JĘZYKU I KOMUNIKACJI // SPRACHE UND KOMMUNIKATION | | | | |
| 2. | National varieties of German //Nationale Varietäten des Deutschen | Warianty narodowe języka niemieckiego |  | 3 |
| PRZEDMIOTY TRANSLATORYCZNE // SEMINARE IN TRANSLATORIK | | | | |
| 3. | German-Polish practical translating and interpreting workshop (Functional texts 1: advertising, tourism, journalism, leaflets)\*\* //  Übersetzen und Dolmetschen von Gebrauchstexten aus dem Deutschen ins Polnische und aus dem Polnischen ins Deutsche (Einheit 1: u.a. Werbetexte, Presseanzeigen, Flugblätter ) | Tłumaczenia pisemne i ustne tekstów użytkowych z języka niemieckiego na język polski i z języka polskiego na język niemiecki (blok 1: teksty m.in. z zakresu reklamy, turystyki, ogłoszenia prasowe, ulotki)\*\* |  | 6 |
| 4. | German-Polish practical translating and interpreting workshop (Functional texts 2: medicine, cosmetology, popular science)\*\* //  Übersetzen und Dolmetschen von Gebrauchstexten aus dem Deutschen ins Polnische und aus dem Polnischen ins Deutsche (Einheit 2: Medizin, Kosmetologie, populärwissenschaftliche Texte) | Tłumaczenia pisemne i ustne tekstów użytkowych z języka niemieckiego na język polski i z języka polskiego na język niemiecki (blok 2: teksty m. in. z dziedziny medycyny, kosmetologii, popularnonaukowe)\*\* |  | 6 |
| 5. | German-Polish and Polish-German translation workshop: the language of economics / medical language\*\* // Übersetzen von Fachtexten: Deutsch- Polnisch und Polnisch- Deutsch (Wirtschaft und Recht/ Medizin) | Tłumaczenia specjalistyczne z języka niemieckiego na język polski i z języka polskiego na język niemiecki (teksty ekonomiczno-prawnicze / teksty medyczne)\*\* |  | 6 |
| 6. | German-Polish and Polish-German translation workshop: the language of art and architecture\*\* // Übersetzen aus dem Deutschen ins Polnische und aus dem Polnischen ins Deutsche (Architektur und Kunst) | Tłumaczenia z języka niemieckiego na język polski i z języka polskiego na język niemiecki (architektura i sztuka)\*\* |  | 4 |
| 7. | German-English and English-German practical translating and interpreting workshop // Übersetzen und Dolmetschen aus dem Deutschen ins Englische | Tłumaczenia pisemne i ustne z języka niemieckiego na język angielski | Class taught in English and German | 10 |